



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

جنيف، 4 آذار/ مارس 2015

الرسالة رقم: WDS/PWS/TW-NMHS-SEB-2015-RAVI

عدد المرفقات: 1 (متوافر بالإنكليزية فقط)

الموضوع: حلقة عمل تدريبية للمرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs) بشأن تصميم دراسات المنافع الاجتماعية والاقتصادية لخدمات ونواتج الأرصاد الجوية والهيدرولوجيا لأعضاء الاتحاد الإقليمي السادس (أوروبا)، زغرب، كرواتيا، 29 حزيران/ يونيو – 3 تموز/ يوليو 2015

الإجراء المطلوب: إعادة استمارة الترشيح المرفقة إلى الأمانة بعد استيفائها وتوقيعها وتأريخها، في أقرب وقت ممكن على ألا يتجاوز ذلك 29 آذار/ مارس 2015

تحية طيبة وبعد،

لعلكم تعلمون أن المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) والبنك الدولي (WB) بصدد إعداد كتاب بشأن طرق تقييم المنافع الاجتماعية والاقتصادية (SEBs) الناشئة عن خدمات الأرصاد الجوية/الهيدرولوجيا. واشترك في إعداد الكتاب عدد من المؤلفين والمحريين، بدعم من المنظمة (WMO) والبنك الدولي (WB) وشراكة الخدمات المناخية (CSP) من خلال مشروع تطوير القدرات على التعايش مع تغير المناخ الذي تموله وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية (USAID).

ولتسريع استخدام الكتاب وتيسير وضع منافع اجتماعية واقتصادية جديدة (SEB studies)، فإن المنظمة (WMO) والبنك الدولي (WB) وشراكة الخدمات المناخية (CSP) تخطط لتنظيم عدد من حلقات عمل تدريبية إقليمية مدتها أسبوع للمرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs). وسينظم برنامج الخدمات العامة في مجال الطقس (PWS) التابع للمنظمة (WMO) إحدى هذه الحلقات التدريبية لأعضاء في الاتحاد الإقليمي السادس (أوروبا) حول تصميم دراسات اقتصادية خاصة بخدمات ونواتج الطقس والمناخ والهيدرولوجيا. وستوفر حلقة العمل منتدى للأعضاء المشاركين لمناقشة الخبراء حول منهجيات تقييم المنافع الاجتماعية والاقتصادية للخدمات التي يقدمونها، كما وردت في الكتاب، كما سيوفر عروضاً ومناقشات بشأن دراسات الحالة الجارية أو المخطط تنفيذها في المستقبل.

ويسرني إبلاغكم أنه بناء على دعوة كريمة من حكومة كرواتيا، ستنظم المنظمة (WMO)، من خلال برنامج الخدمات العامة في مجال الطقس (PWS)، وبالتعاون مع المكتب الإقليمي لأوروبا (ROE) والفريق العامل التابع للاتحاد الإقليمي السادس والمعني بتقديم الخدمات والشراكات (RA VI WG-SDP)، وبالتنسيق مع المرفق الكرواتي للأرصاد الجوية، حلقة عمل تدريبية للمرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs) بشأن تصميم دراسات المنافع

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء الاتحاد الإقليمي السادس (EUR-735)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين

الاجتماعية والاقتصادية لخدمات ونواتج الأرصاد الجوية والهيدرولوجيا لأعضاء الاتحاد الإقليمي السادس (أوروبا)، في زغرب، كرواتيا، في الفترة من 29 حزيران/ يونيو إلى 3 تموز/ يوليو 2015. والغرض من هذه الرسالة هو دعوتكم إلى تسمية مشارك من مرفقكم لحضور حلقة العمل هذه. وتجدر الإشارة إلى أن حلقة العمل ستجري بالإنكليزية فقط.

ويؤمل أن تكون حكومتكم على استعداد لتتظروا في تحمل تكاليف حضور المشارك المترشح لحلقة العمل هذه. ولكن إذا تعذر الأمر، فإن المنظمة (WMO) مستعدة للنظر، بناء على طلبكم، لتقديم دعماً مالياً للسفر (بأقصر الطرق وأقلها تكلفة) و/ أو مخصصات المعيشة اليومية (DSA). وإذا كان الأمر كذلك، سيتم الاتصال مباشرة بالمشارك المترشح لإعلامه بجدول الأعمال وتقديم الوثائق وترتيبات السفر (عند الاقتضاء أو الضرورة). ونظراً لموارد التمويل المحدودة المتوافرة لهذا الحدث، تجدر الإشارة إلى أن الأولوية ستمنح للمشاركين من أقل البلدان نمواً (LDCs) في الإقليم.

ومن أجل توضيح مسألة التغطية التأمينية لغير العاملين في المنظمة (WMO)، يجب أن أوجه انتباهكم وانتباه المشارك المترشح لديكم إلى ما يلي:

"بالنسبة للأشخاص غير العاملين في المنظمة والمسموح لهم بالسفر على نفقتهم و/ أو الذين يتلقون بدل إعاشة يومي، تتحمل المنظمة مسؤولية محدودة عن التعويضات في حالة الوفاة أو المرض أو الإصابة نتيجة حضور الاجتماعات أو أداء خدمات لصالح المنظمة. وعليه يبقى هؤلاء الأشخاص مسؤولين كلياً عن أية مصاريف مرتبطة بأحداث لا يمكن عزوها إلى حضور الاجتماعات أو أداء خدمات باسم المنظمة، ومسؤولين عن القيام بالترتيبات اللازمة للتأمين على الحياة والصحة وغير ذلك من أشكال التأمين حسبما يروونه مناسباً".

وينبغي إرسال استمارات الترشيح إلى أمانة المنظمة (WMO)، على البريد الإلكتروني إلى السيدة Haleh Kootval رئيسة برنامج الخدمات العامة في مجال الطقس (HKootval@wmo.int) مع إرسال نسخة للعلم إلى السيدة Michelle L. Reidsema (MReidsema@wmo.int)، في أقرب وقت ممكن على ألا يتجاوز ذلك 29 آذار / مارس 2015.

وأود أن أعتنم هذه الفرصة لأعرب لكم ولمرفقكم عن امتناني لدعمكم المستمر لتعزيز برامج المنظمة (WMO) وأنشطتها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،


(م. جارو)
الأمين العام

14. Training:

15. Present position and brief description of current duties:

16. Brief description of past relevant professional/operational experience:

17. Description of the weather, climate, and/or hydrological services or products to be the focus of the SEB study:

18. Motivation for designing a SEB study: this section should clearly identify any past or current requirements from own ministry or another organization for assessment of the value and benefits of meteorological and hydrological services provided by the NMHS, or whether the NMHS plans to embark on such a study on a self-motivated basis (see Annex to this question):

[illegible]

19. Description of any previous experience in performing a SEB study, and in the affirmative, willingness to present it as a case study to the workshop:

20. This proposal should indicate if the participants' organization will provide co-funding. Please complete if financial assistance is required:

Support required: ☐ Yes ☐ No

Air Ticket: ☐ Yes ☐ No

Daily Subsistence Allowance (DSA): ☐ Yes ☐ No

21. Name and address of person to be notified in case of emergency:

[illegible]

22. Formal Concurrence of Participation:

Date	Signature of Permanent Representative

To be completed and returned by e-mail attachment to: Ms Haleh Kootval, Chief, Public Weather Services Programme (HKootval@wmo.int) with a copy for information to: Ms Michelle L. Reidsema (MReidsema@wmo.int), **as soon as possible, but preferably not later than 29 March 2015.**

ANNEX TO QUESTION 18: MOTIVATIONS FOR SEB STUDIES

1. Validating the provision of fundamental met/hydro services;
 2. Validating the provision of specialized met/hydro services;
 3. Validating new investments to strengthen, improve or increase the scope of met/hydro services or innovations delivered by NMHSs, or to address previous shortfall in funding for maintenance and depreciation of infrastructure;
 4. Supporting decisions regarding the allocation of resources between programme areas within NMHSs;
 5. Demonstrating the extent to which allocated resources result in the required level of met/hydro services at the lowest reasonable cost (i.e., cost-effectiveness); and
 6. Determining the value of NMHS services to strategic policy goals (e.g., climate adaptation, agricultural development, energy planning and other weather-sensitive industries).
-